|  |  |
| --- | --- |
| **SAC A ALBUM** | **BORSA ALBUM** |
| Aujourd'hui, votre enfant a emprunté  le « sac à album » :  **LE BOUTON DE LA SORCIERE** | Oggi, vostro bimbo ha preso  la « borsa album » :  **IL BRUFOLO DELLA STREGA** |
| Ce livre a été lu et travaillé en classe.  Votre enfant connaît déjà l’histoire. | Questo libro e stato letto e lavorato in classe.  Vostro bimbo conosce gia la storia. |
| ***Contenu précis de ce sac :***   * *l’album : « Le bouton de la sorcière » de Rosalinde Bonnet aux éditions Nathan* * *une pochette plastique contenant la traduction du texte de l’histoire en italien* * *un CD avec l’enregistrement de l’histoire en français et dans la langue italienne* * *un petit jeu à pratiquer en famille : les personnages de l’histoire + jetons-boutons rouges à placer à l’endroit où ils apparaissent sur le personnage* * *un imagier pour apprendre à nommer les personnages et les parties du corps* | ***Contenuto preciso della borsa:***   * *album: «  Il brufolo della strega » di Rosalinde Bonnet aux edition Nathan* * *un foglio di plastica con la traduzione del testo della storia nella lingua italiana* * *un cd con la registrazione della storia in francese e in italiano* * *un gioco da fare in famglia : i personaggi della storia + getoni rossi da mettere al posto dove stanni i personaggi.* * *Delle foto per imparare ha nominare i personaggi e le perte del corpo* |
| Vous empruntez ce sac pour une soirée ou un week-end à la maison.  **Merci de *prendre soin de tout le contenu du sac…***  Pour permettre à ce « sac à album » de circuler parmi tous les enfants qui le souhaitent, merci de le rapporter **dès le matin d’école suivant**, *en vérifiant qu’il soit bien complet*. | Prestare questa borsa per una serata o un  week-end a casa.  **Grazie di prendere cura di tutto il contenuto**  **della bors...**  Per permettere a questa borsa a album di circolare tra tutti bimbi che vogliono, grazie di riportarla **subito la matina seguente**,  e verificare che sia completo. |

Ecole Maternelle Pfoeller, 17 rue de la Zorn, 67300 Schiltigheim- tél. : 03.88.33.63.70